

18.11.94 /VI/ 040354

Ref ID: A2020(2020)2836870 - 02/06/2020



EUROPÄISCHE KOMMISSION
GENERALDIREKTION LANDWIRTSCHAFT
VI-E-3

Brüssel, den
BANAN/LCB/cp/L/032

Sehr geehrter Herr [REDACTED],

ich danke Ihnen für Ihr Schreiben vom 23. September 1994 an die Kommission, in dem Sie auf die gemeinschaftlichen Qualitätsnormen für Bananen Bezug nehmen.

Vorausschickend darf Ihnen mitteilen, daß es bereits vor Inkrafttreten der gemeinsamen Marktorganisation für Bananen in den Erzeugermitgliedstaaten nationale Qualitätsnormen für die gesamte Vermarktungskette gab.

Überdies werden von den meisten Handelsgesellschaften bei der Vermarktung Ihrer Bananen Normen angewendet.

Die Verordnung (EWG) Nr. 404/93 des Rates über die gemeinsame Marktorganisation für Bananen sieht unter Titel I die Verpflichtung zur Festlegung von Qualitätsnormen für Bananen vor, die frisch an den Verbraucher abgegeben werden; dabei ist den Besonderheiten der einzelnen Sorten Rechnung zu tragen.

Diese Normen sind ein grundlegendes Instrument für eine Qualitätspolitik für Bananen, das für die qualitative Verbesserung der Erzeugnisse der Gemeinschaft und der AKP-Staaten unbedingt notwendig ist.

Die in enger Zusammenarbeit mit allen Beteiligten erarbeiteten und mit der Verordnung (EG) Nr. 2257/94 der Kommission erlassenen Normen sind Mindestanforderungen, die nur auf grüne, unreife Bananen, nicht aber auf Mehlbananen, Zuckerbananen sowie zur Verarbeitung bestimmte Bananen anwendbar sind.

Herrn

[REDACTED]
Junge Union

D-[REDACTED]n

Diese Normen wirken sich positiv auf die gesamte Vermarktungskette aus, die auf diese Weise über qualitativ bessere und einheitlichere Bananen verfügt. Sie dürften daher ebenfalls zur Zufriedenheit der Verbraucher in der Gemeinschaft beitragen.

Was speziell die Gemeinschaftsbananen betrifft, so dürfte die Verbesserung der Qualität dieser Erzeugnisse außerdem zu besseren Preisen bei der Vermarktung und somit zur Verringerung der Ausgleichsbeihilfe in der Gemeinschaft führen, was sich positiv auf den Gemeinschaftshaushalt auswirken dürfte.

Diese Normen stellen keineswegs Hemmnisse dar, sondern werden den Handel auf dem gesamten Gebiet der Gemeinschaft erleichtern.

Mit freundlichen Grüßen

Direktor

		VI.E.3					
							

T R A D U C T I O N

Cher Monsieur,

Je vous remercie pour votre lettre du 23 septembre dernier que vous avez adressée à la Commission concernant les normes de qualité communautaires pour les bananes.

Je me permets tout d'abord de vous signaler qu'avant l'entrée en vigueur de l'organisation commune de marché de la banane, il existait déjà des normes nationales de qualité dans les Etats membres producteurs de la Communauté, portant sur l'ensemble de la filière de commercialisation.

Par ailleurs, il est à noter que la plupart des sociétés commerciales appliquent des normes lors de la commercialisation de leurs bananes.

Le règlement (CEE) n° 404/93 du Conseil portant organisation commune des marchés dans le secteur de la banane prévoit, dans son Titre I, l'obligation de fixer des normes de qualité pour les bananes destinées à être livrées à l'état frais au consommateur tout en respectant les particularités des différentes variétés produites.

De telles normes représentent un instrument fondamental pour une politique de qualité de la banane, indispensable afin d'améliorer la qualité des produits communautaires et ACP.

Les dispositions normatives élaborées en étroite collaboration avec toutes les parties intéressées et arrêtées par le règlement (CE) n° 2257/94 de la Commission sont des règles minimales et ne s'appliquent qu'aux bananes vertes non mûries, à l'exclusion des bananes plantains, des bananes figues ainsi que des bananes destinées à la transformation.

Ces normes présentent un aspect positif pour toute la filière de commercialisation qui trouvera ainsi des bananes de meilleure qualité et plus homogènes. Elles devraient ainsi satisfaire également les consommateurs communautaires.

En outre, pour ce qui est des bananes communautaires en particulier, le fait d'améliorer la qualité de ces produits devrait permettre d'obtenir un meilleur prix à la commercialisation et de ce fait l'aide compensatoire communautaire devrait baisser avec un effet positif sur le budget communautaire.

Loin de constituer des entraves, ces normes faciliteront les échanges commerciaux sur l'ensemble du territoire de la Communauté.

[Formule de politesse]

████████████████████
Directeur